

RUS Руководство по эксплуатации

**ВСТРАИВАЕМАЯ ВЫТЯЖКА
С ВЫДВИЖНЫМ ЭКРАНОМ
DHT3622X**

De Dietrich 

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Откройте для себя технику De Dietrich и испытайте незабываемые эмоции при работе с нашими приборами.

Наша техника привлекает внимание с первого взгляда, а непревзойденное качество дизайна говорит само за себя. Благодаря неподвластному времени стилю и изысканному покрытию каждый элемент дизайна становится шедевром, при этом гармонично сочетаясь с остальными деталями. К этим приборам так и хочется прикоснуться!

Дизайн продукции De Dietrich базируется на использовании надежного и высококачественного сырья. Наш принцип – применять в работе только лучшие материалы.

Объединяя самые современные технологии и благородные материалы, мы производим первоклассные приборы, которые помогут Вам максимально раскрыть кулинарные способности и получить удовольствие от приготовления Ваших любимых блюд.

De Dietrich 

Всю информацию по бренду Вы найдете по адресу:
www.dedietrich-official.ru



Важно: перед включением прибора внимательно изучите данное руководство, чтобы быстрее ознакомиться с работой прибора.

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции компании **De Dietrich**.

Настоятельно рекомендуем Вам тщательно ознакомиться с указаниями, приведенными в данном Руководстве, так как это позволит Вам получить наилучшие результаты от использования прибора.

СОХРАНЯЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Храните инструкцию под рукой. При передаче прибора другому владельцу к нему следует приложить данное Руководство!

СРОК ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Срок гарантийного обслуживания для данного бытового прибора составляет 12 месяцев с даты покупки прибора.

СРОК СЛУЖБЫ

Срок службы для данного бытового прибора составляет 60 месяцев с даты изготовления прибора.

Компания ООО «Хомаер» является официальным эксклюзивным дистрибьютором бытовой техники De Dietrich.

Информационная линия ООО «Хомаер»

Москва: +7 (495) 781 00 33

Санкт-Петербург: +7 (812) 680 28 68

Официальный сайт: dedietrich-official.ru



Список авторизованных дилеров De Dietrich

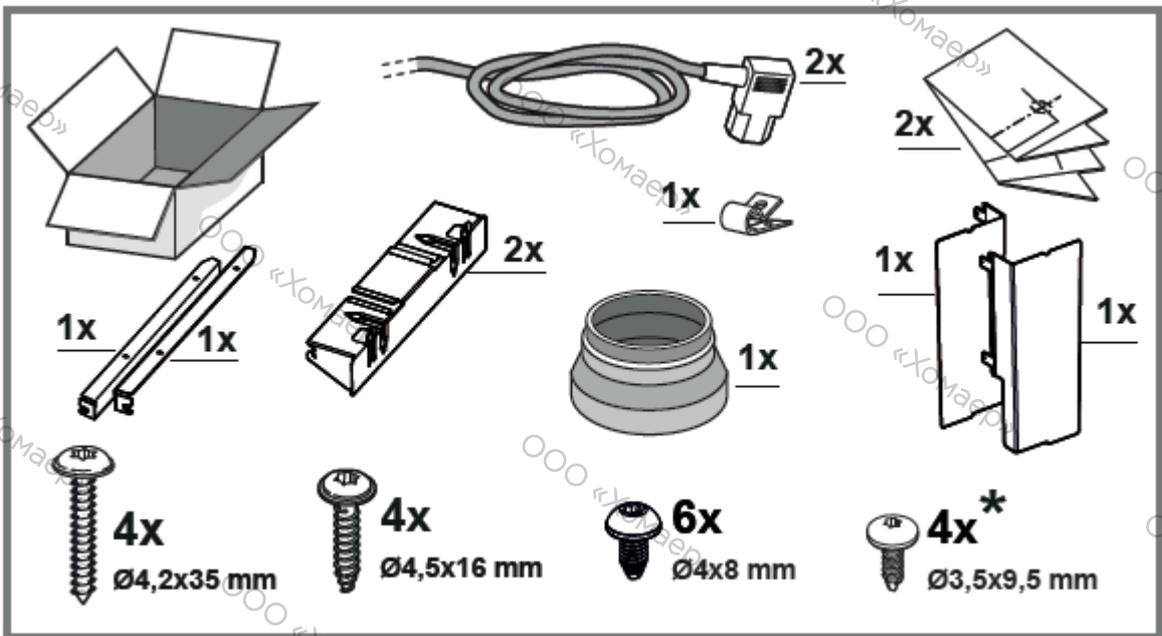
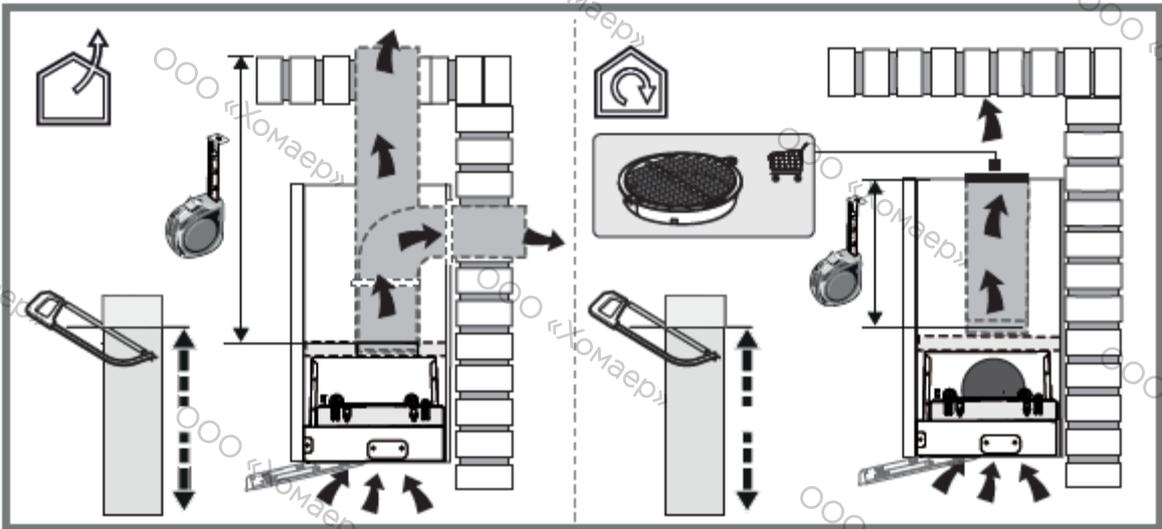
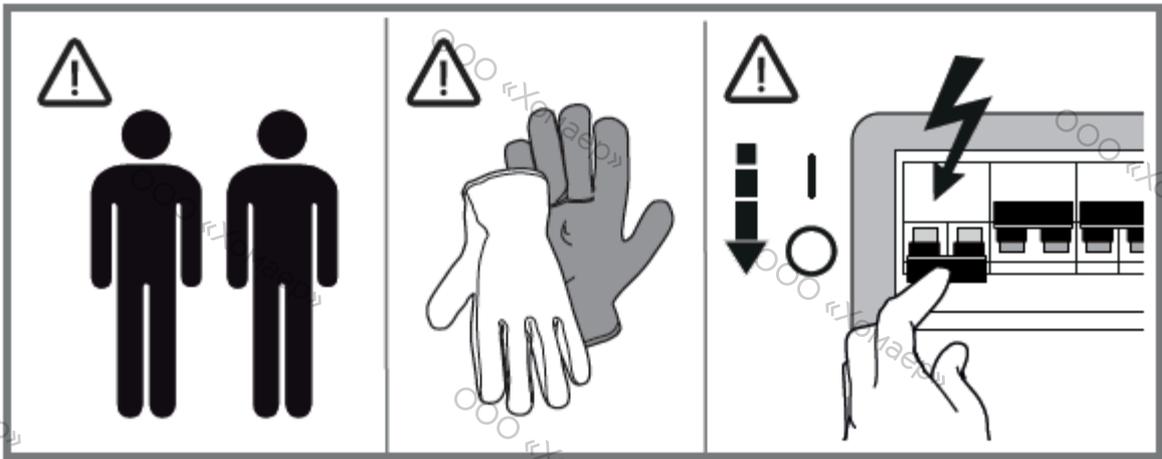
можно уточнить по телефонам:

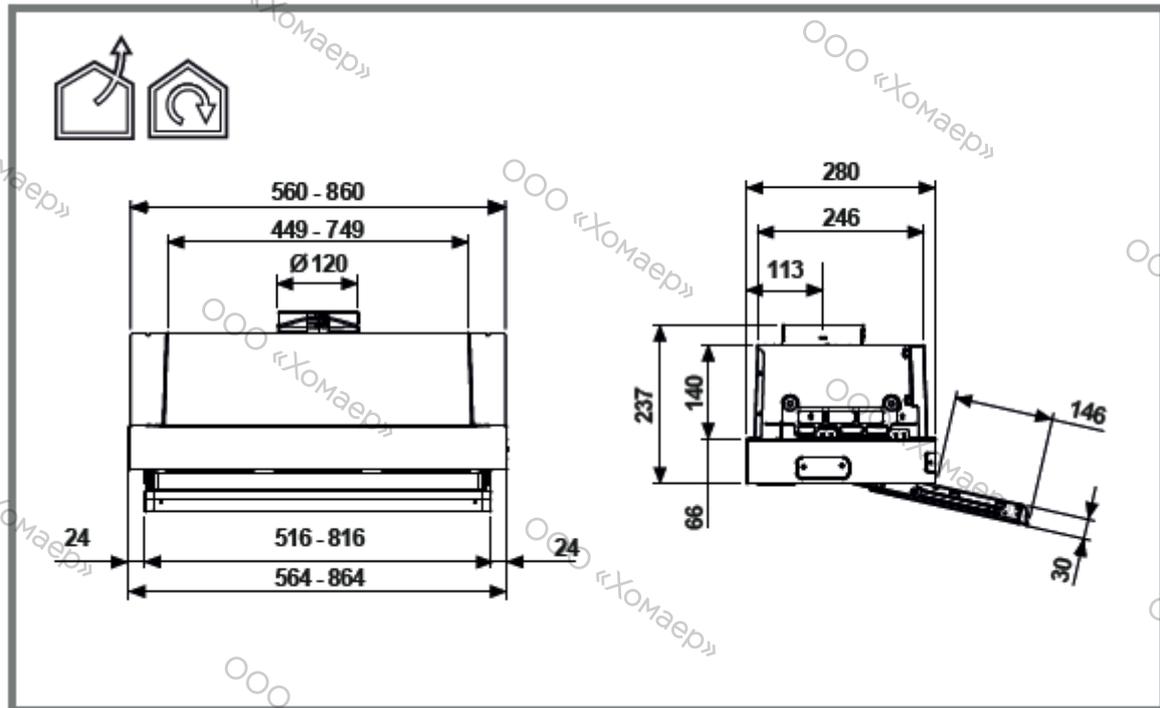
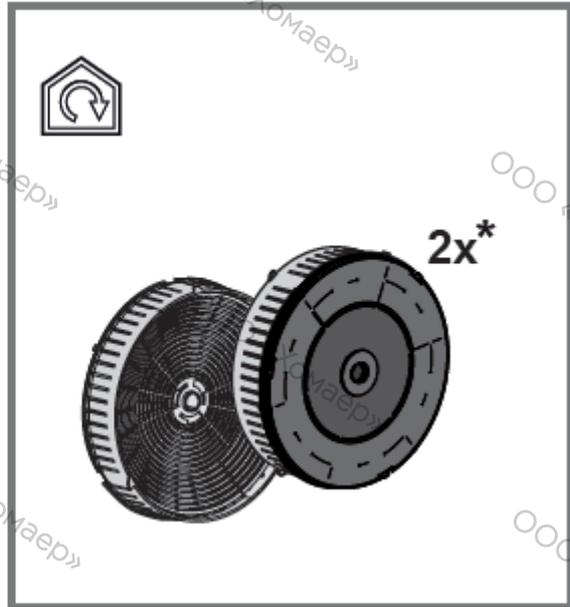
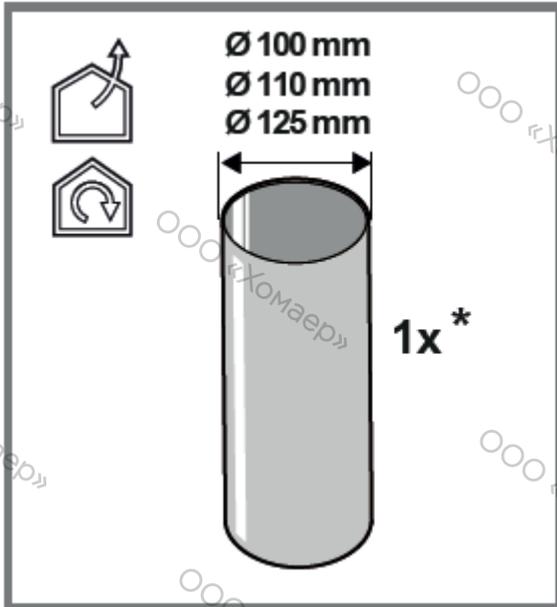
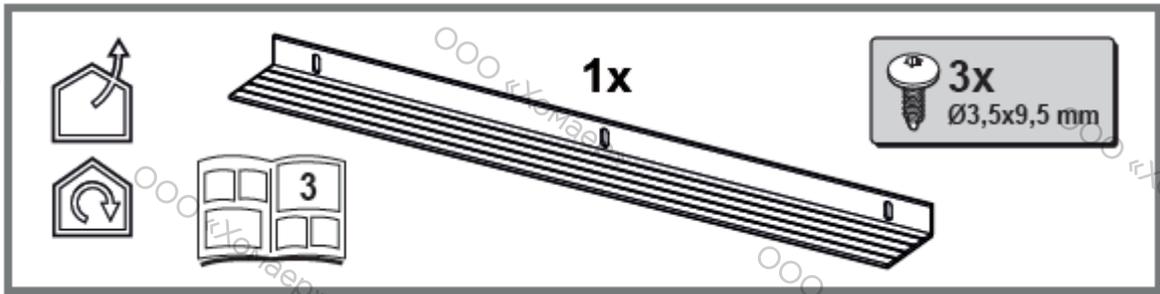
Москва +7 (495) 781 00 33

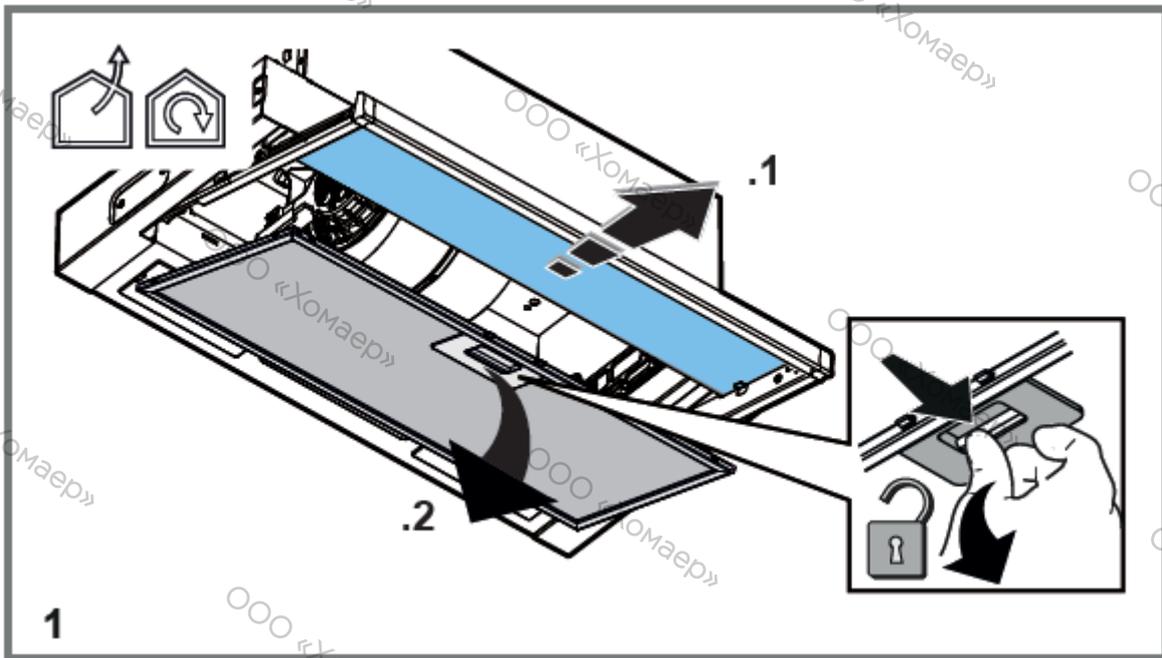
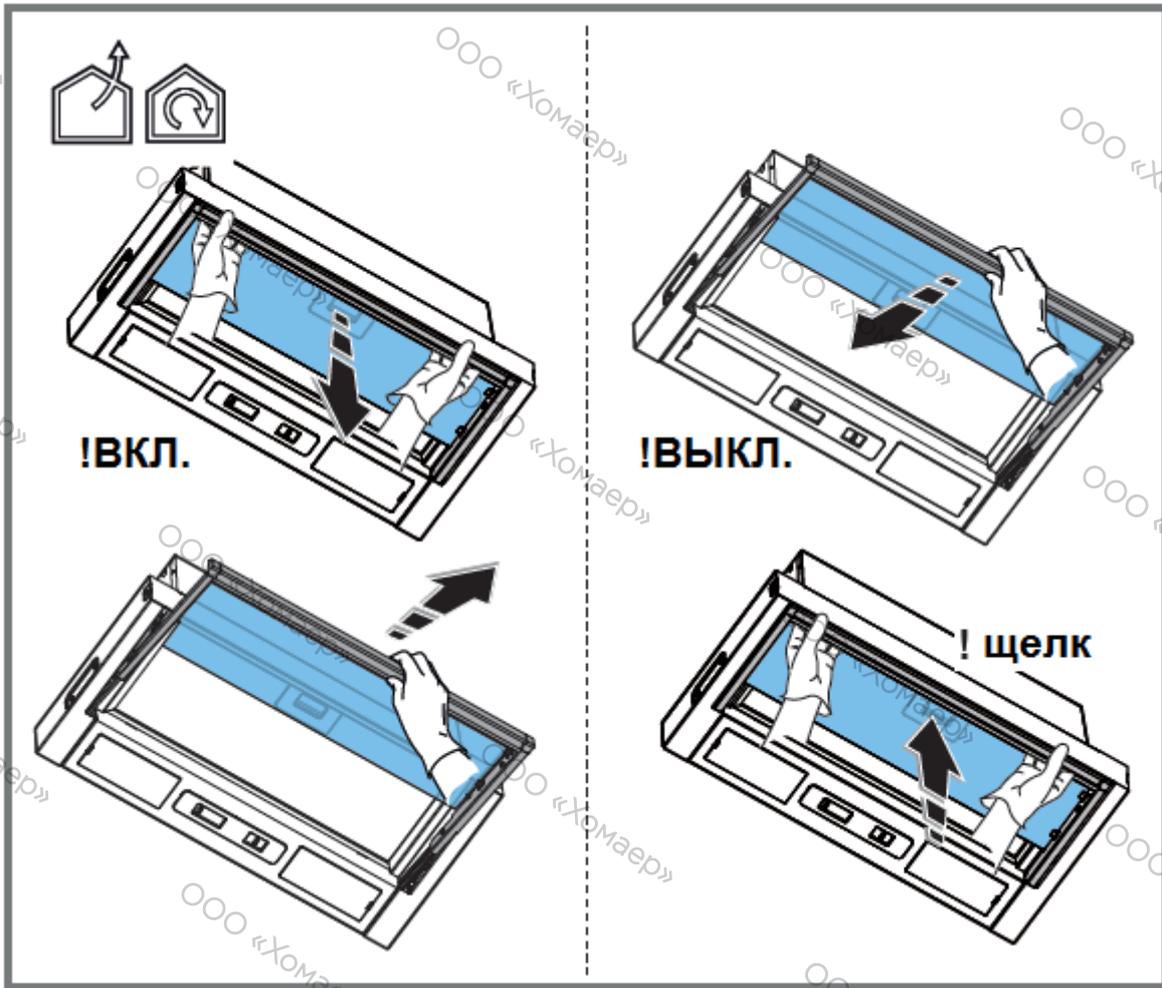
Санкт-Петербург +7 (812) 680 28 68

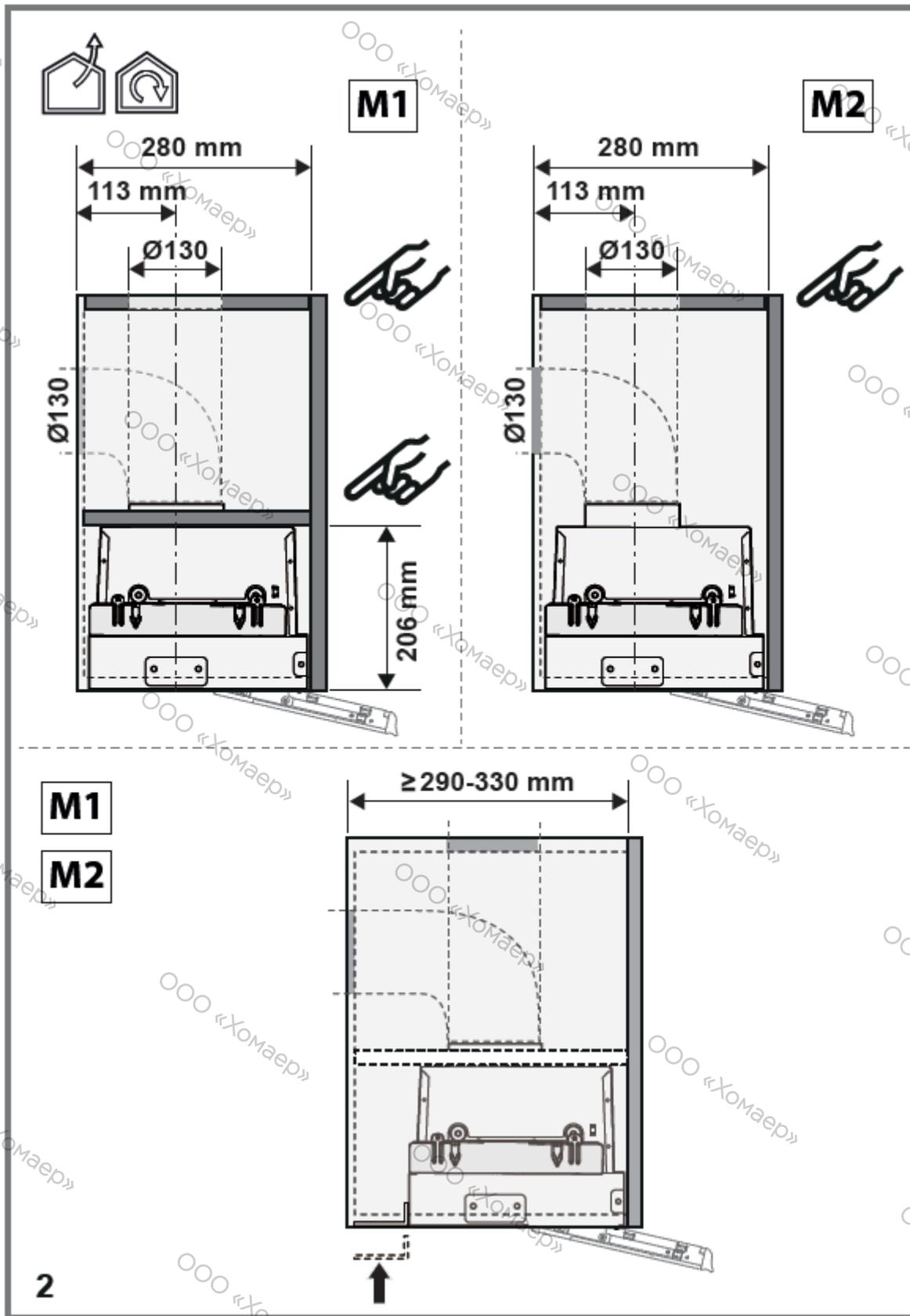
СОДЕРЖАНИЕ

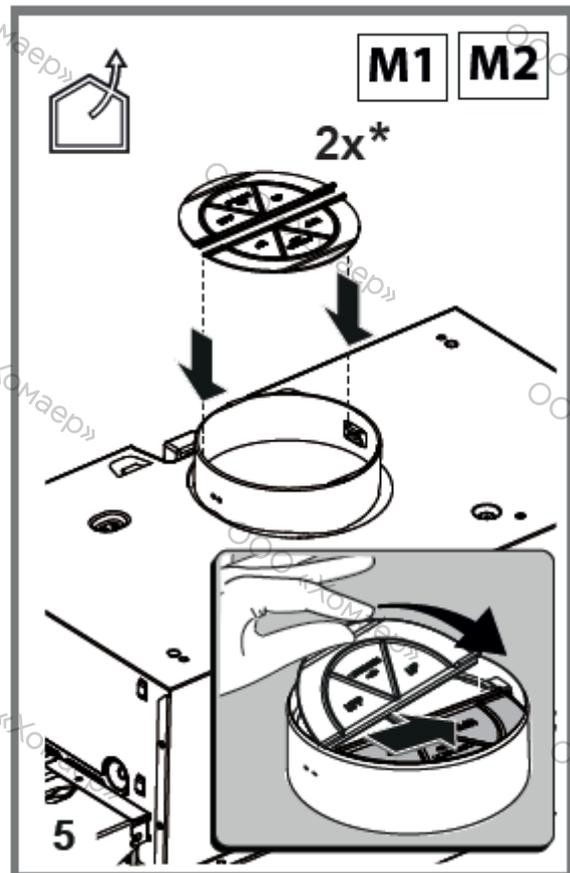
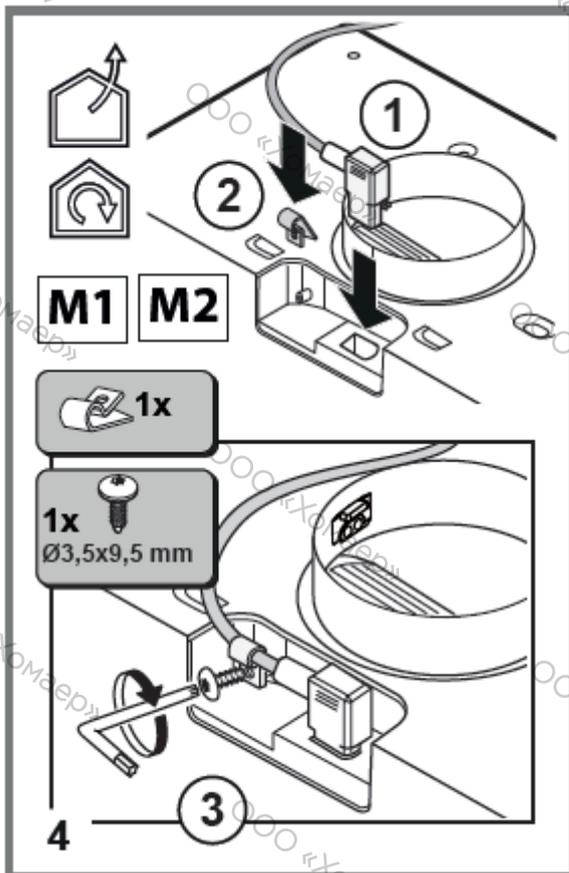
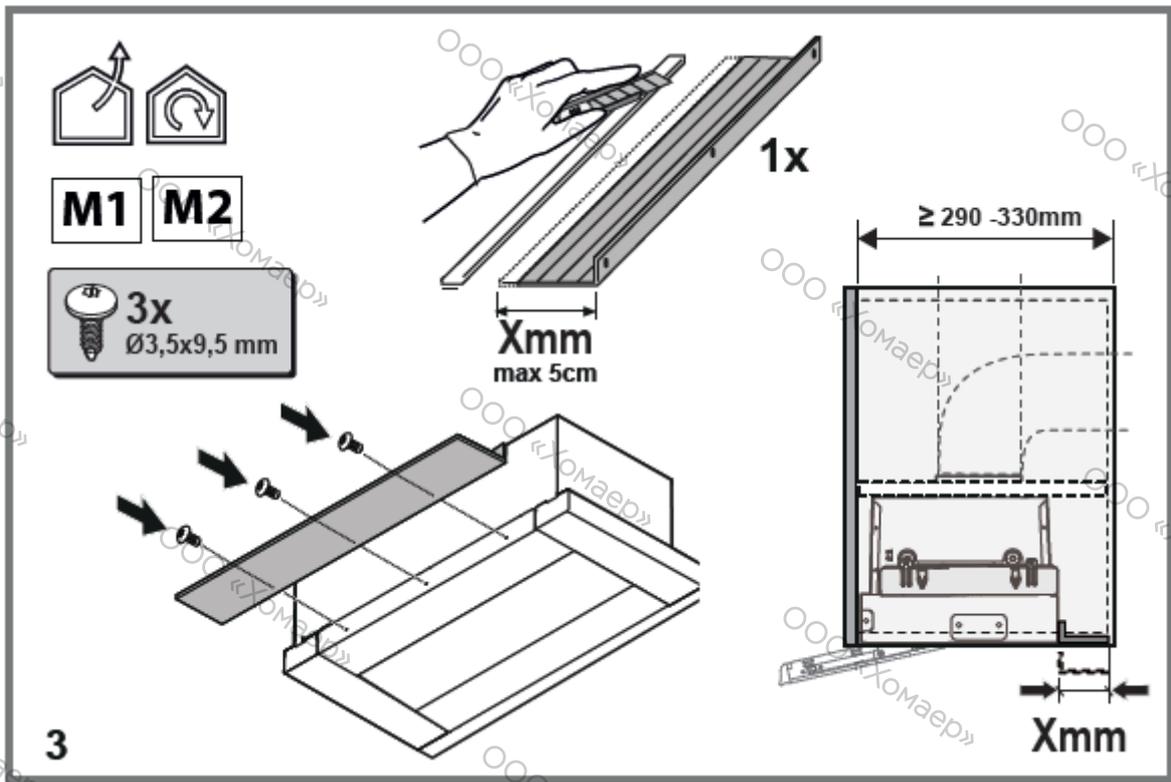
| | |
|--|-----------|
| БЕЗОПАСНОСТЬ И ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ | 21 |
| ПРИМЕЧАНИЯ | 21 |
| БЕЗОПАСНОСТЬ И НОРМАТИВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ | 22 |
| Общие правила техники безопасности..... | 22 |
| ТБ для монтажных работ | 22 |
| ТБ при подключении к электросети | 23 |
| ЭКСПЛУАТАЦИЯ | 23 |
| СБОРКА ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ | 23 |
| РАБОТА УСТРОЙСТВА | 24 |
| УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ | 24 |
| ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ ВАШЕГО УСТРОЙСТВА | 24 |
| УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ | 25 |
| УТИЛИЗАЦИЯ ПО ОКОНЧАНИИ СРОКА СЛУЖБЫ | 25 |
| НОРМАТИВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ | 25 |
| СБОИ В РАБОТЕ | 26 |
| ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ | 26 |
| Сервисная служба De Dietrich | 26 |

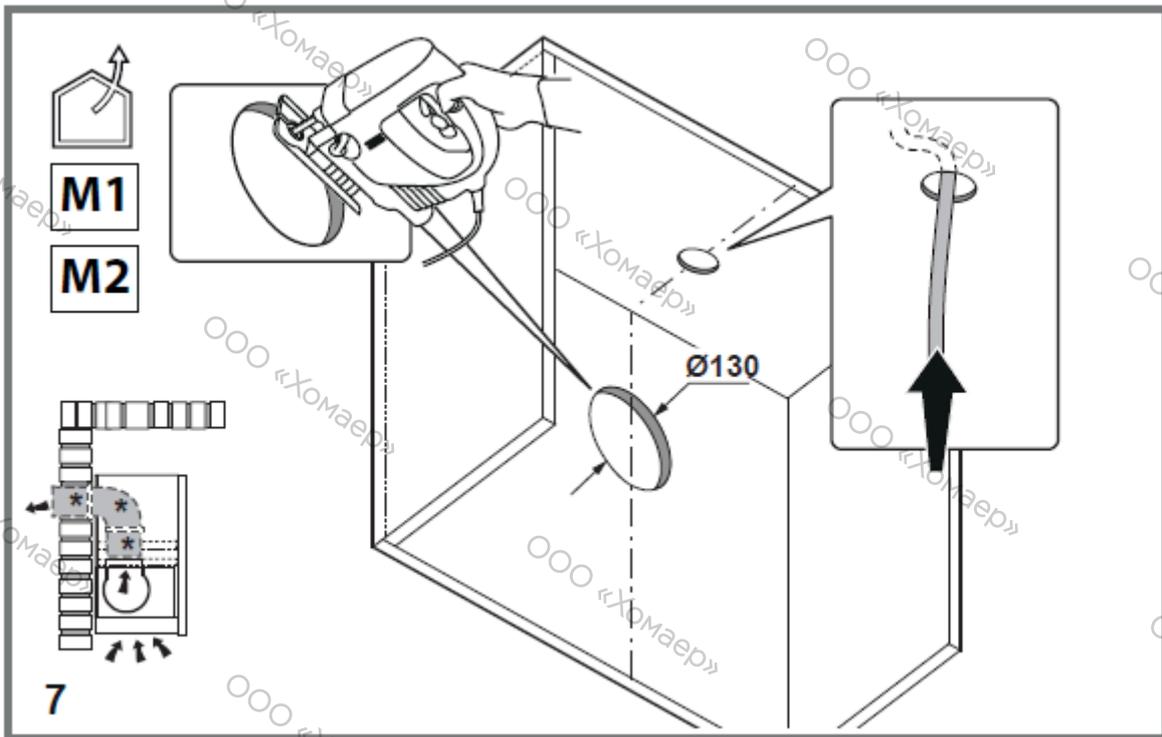
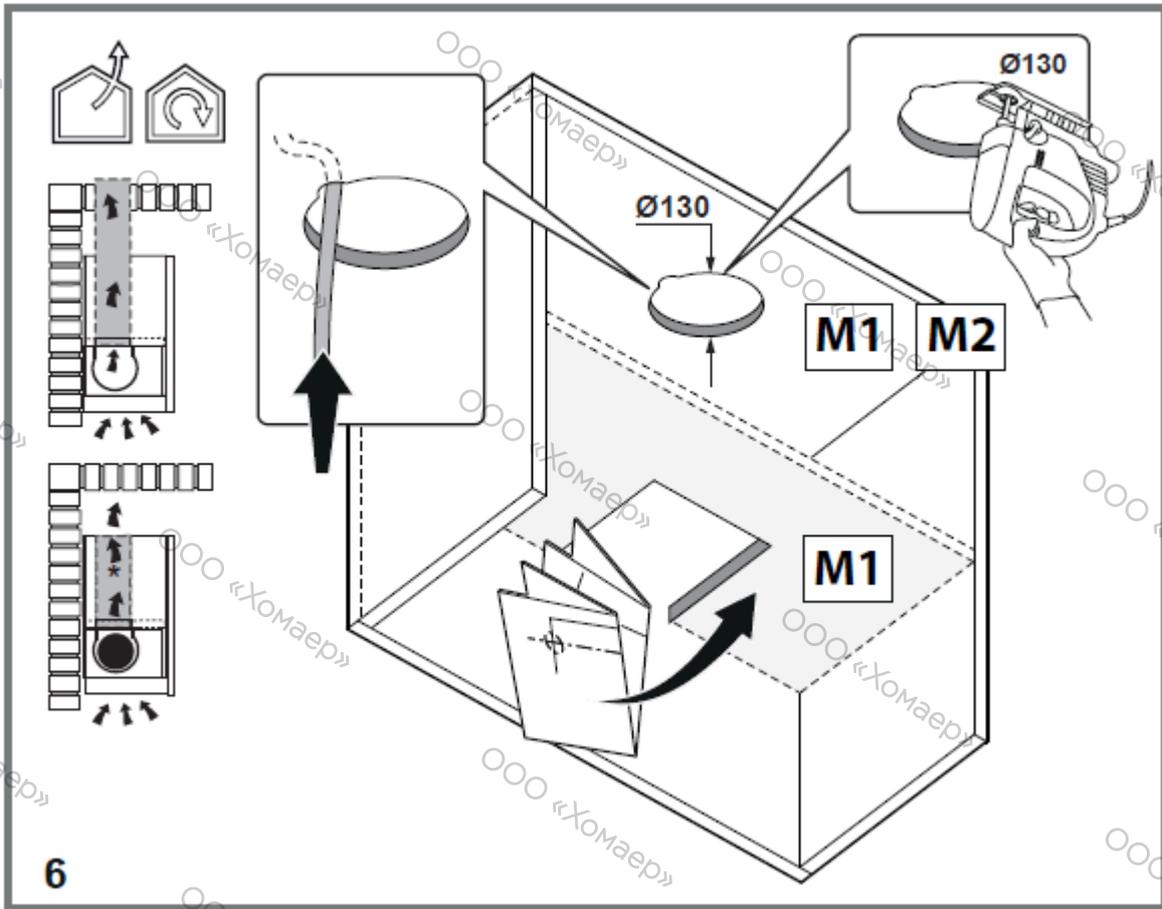


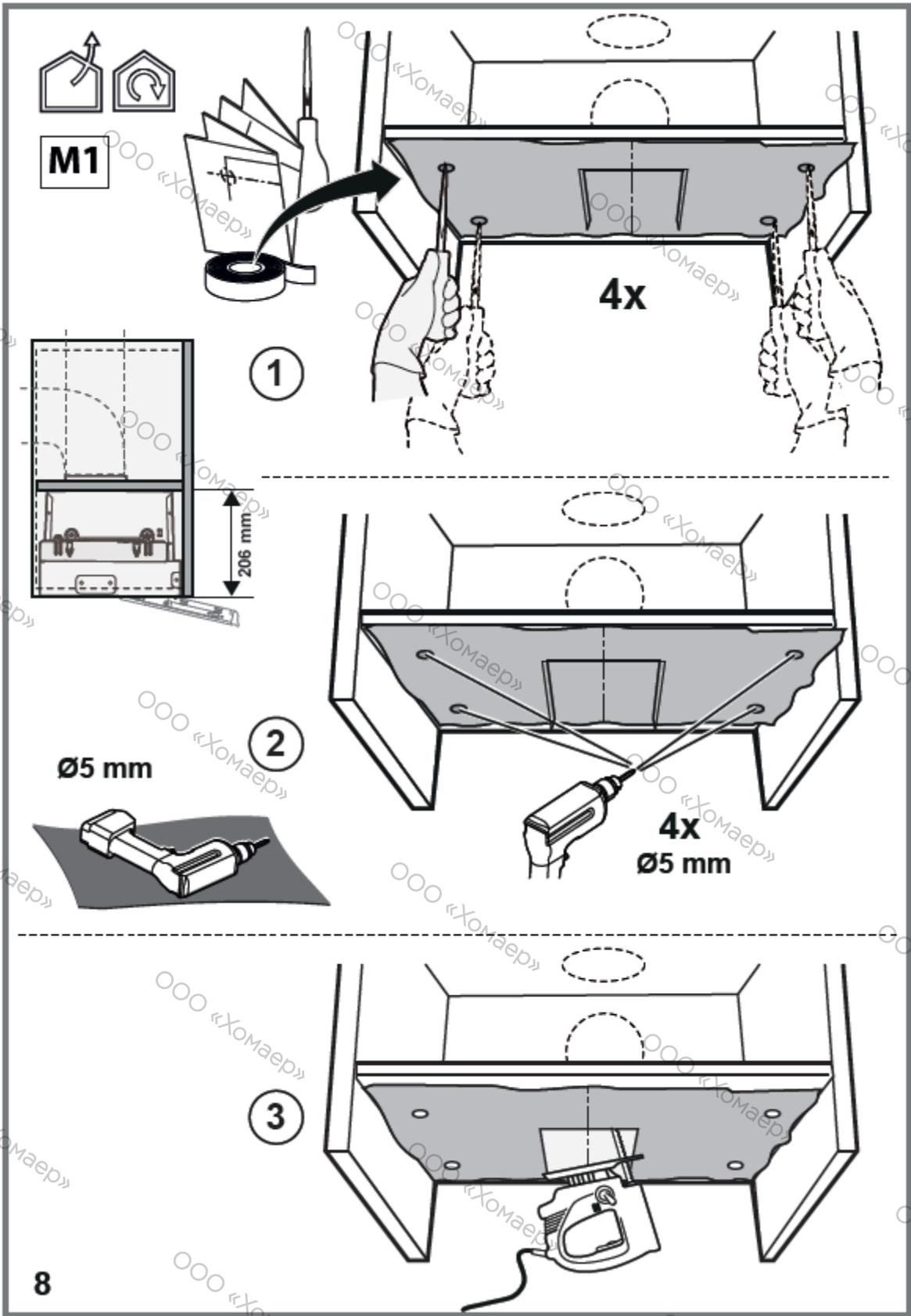








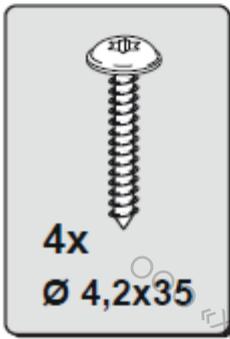
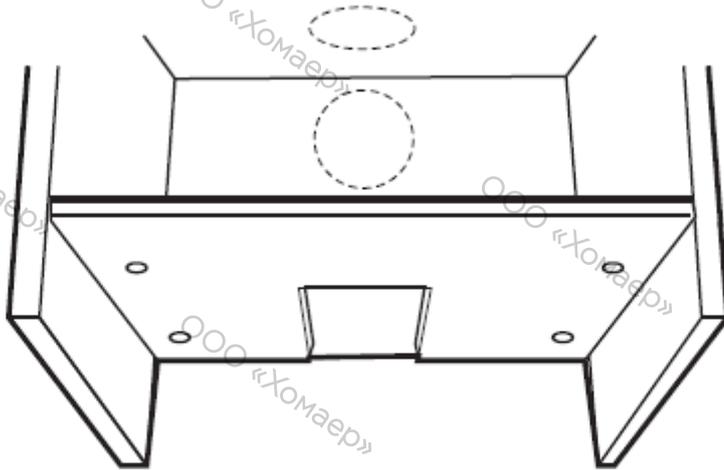




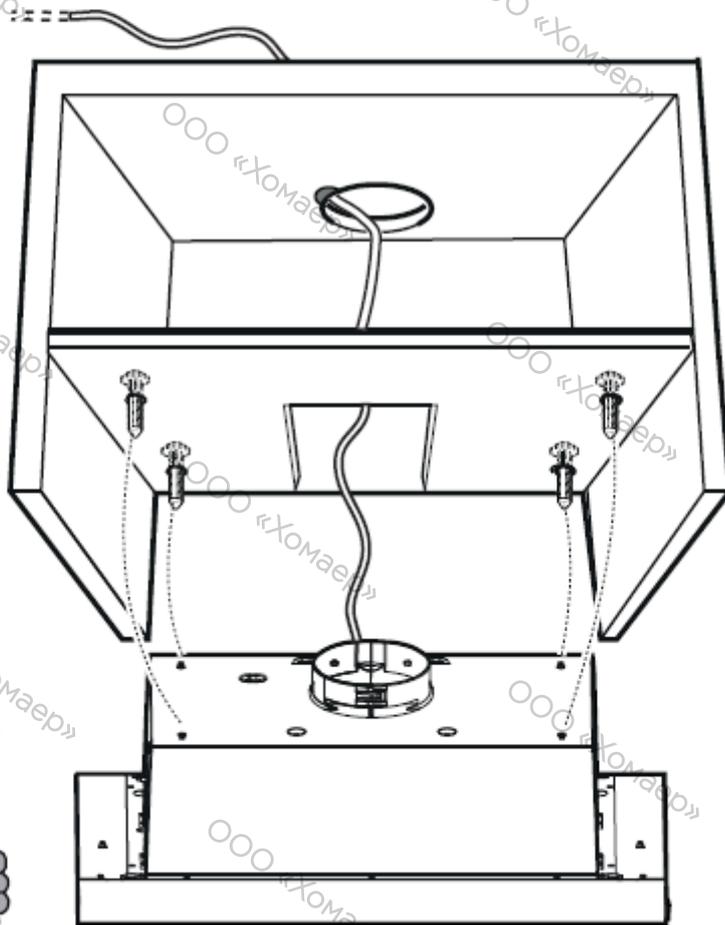


M1

4



5

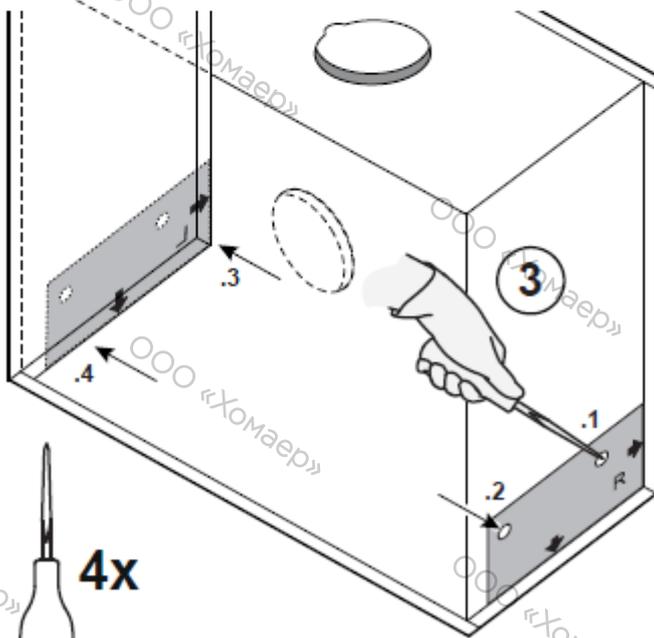
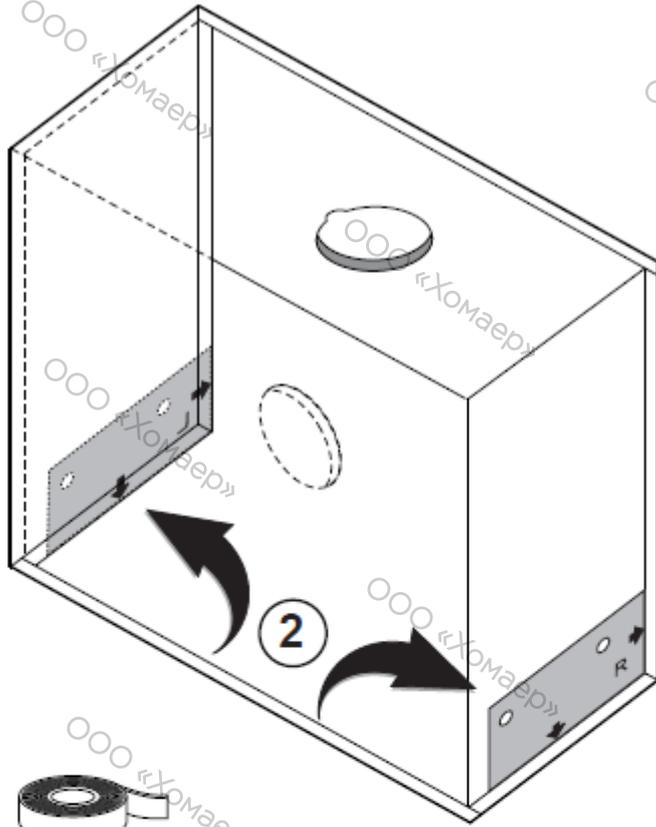
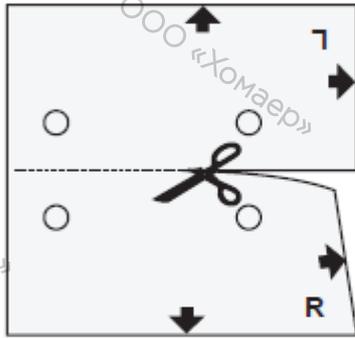


9

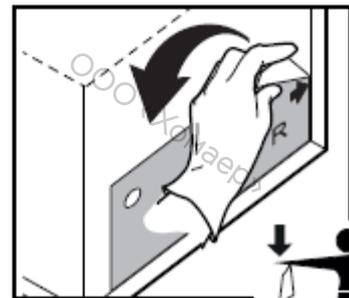


M2

1



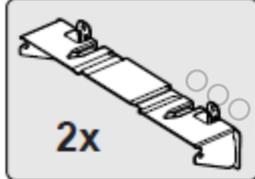
4 2x



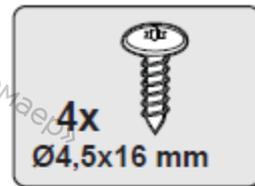
10



M2

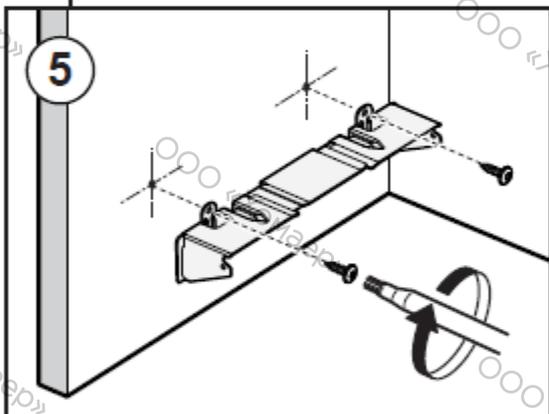
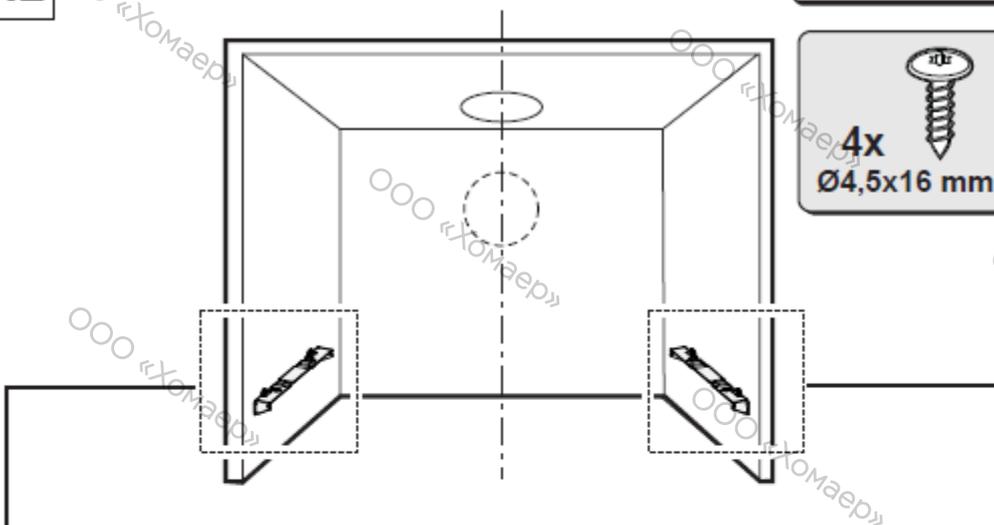


2x

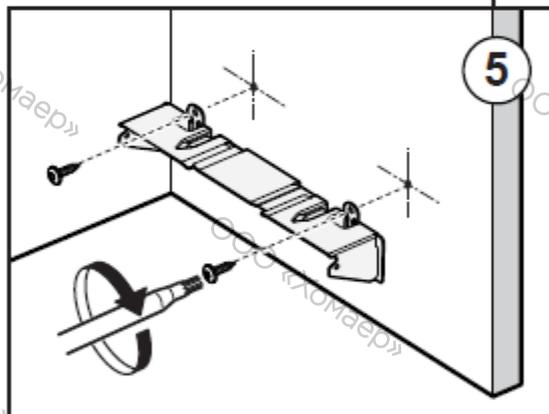


4x

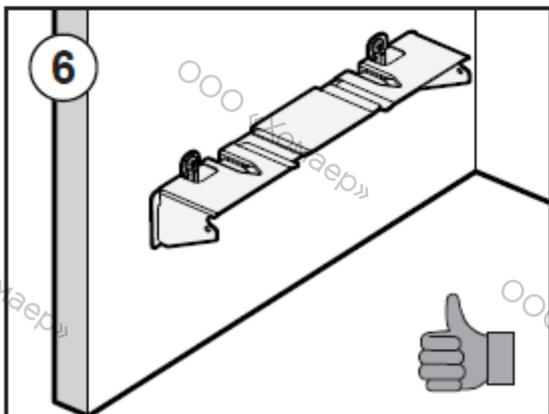
Ø4,5x16 mm



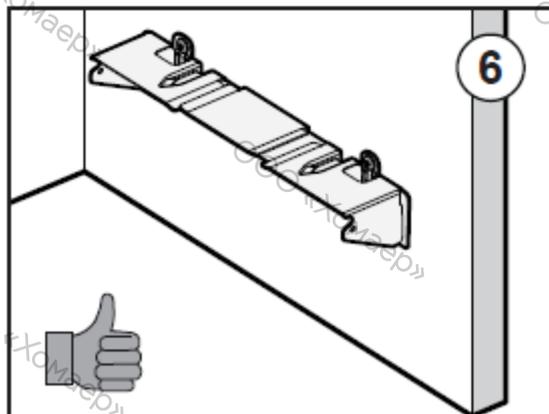
5



5



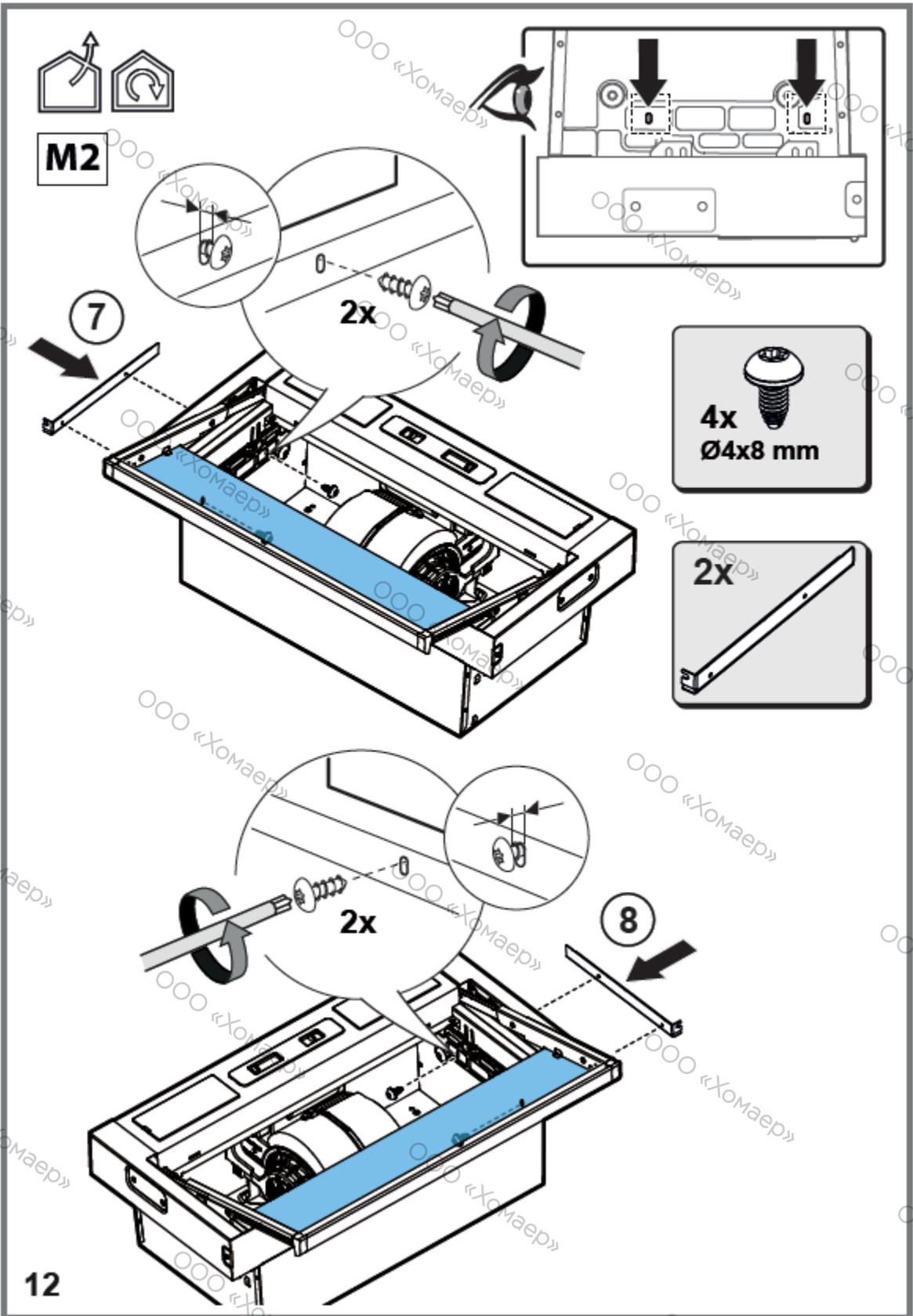
6

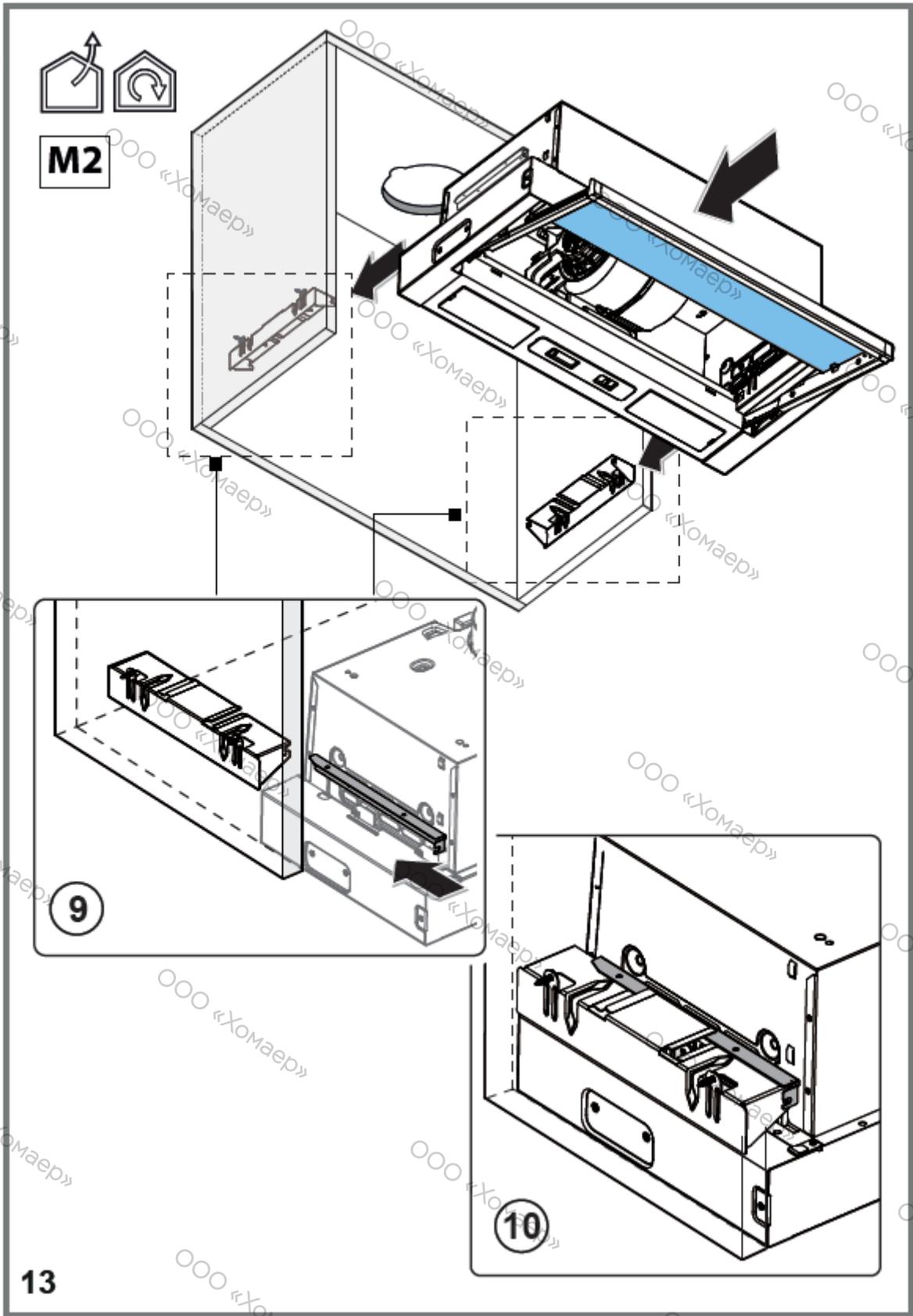


6

11

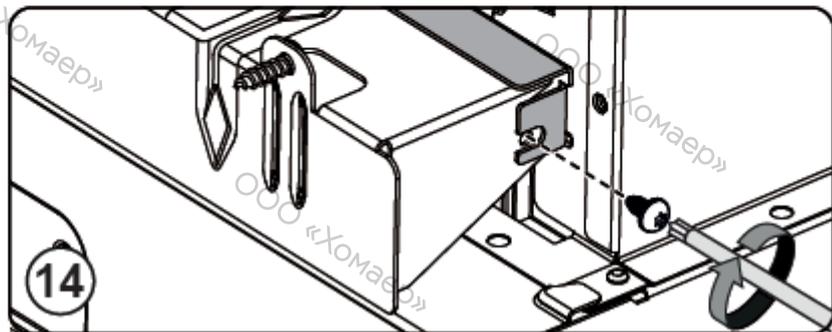
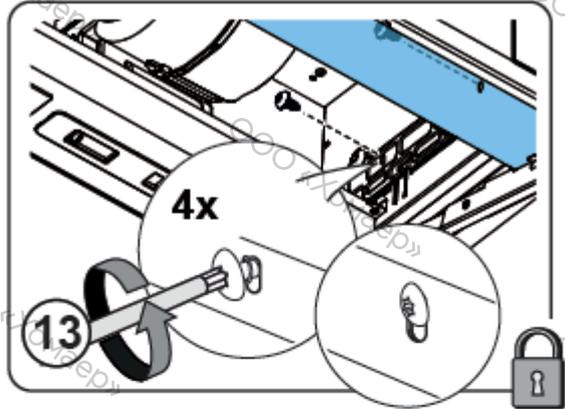
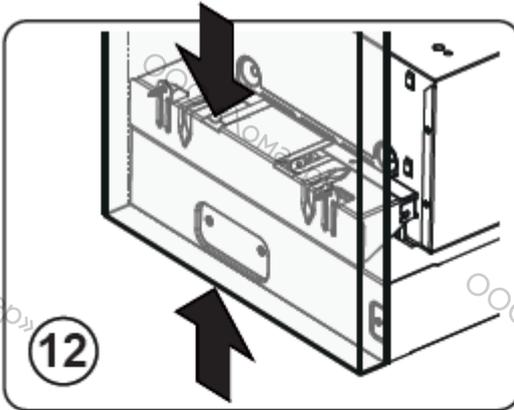
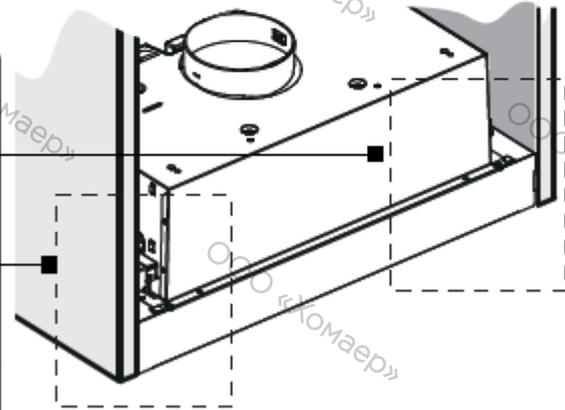
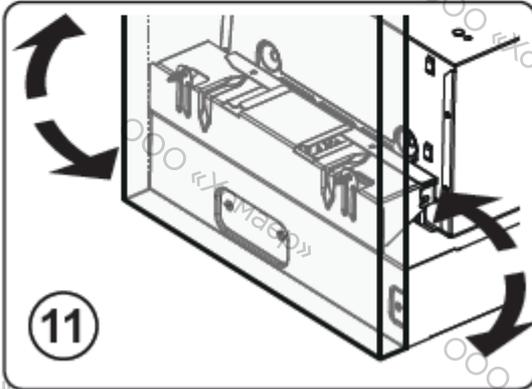
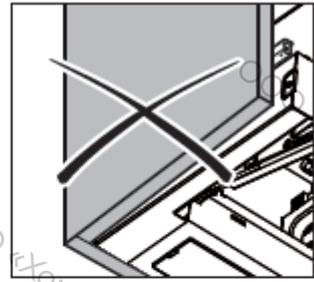
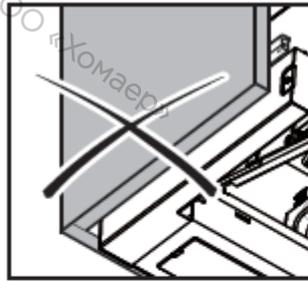




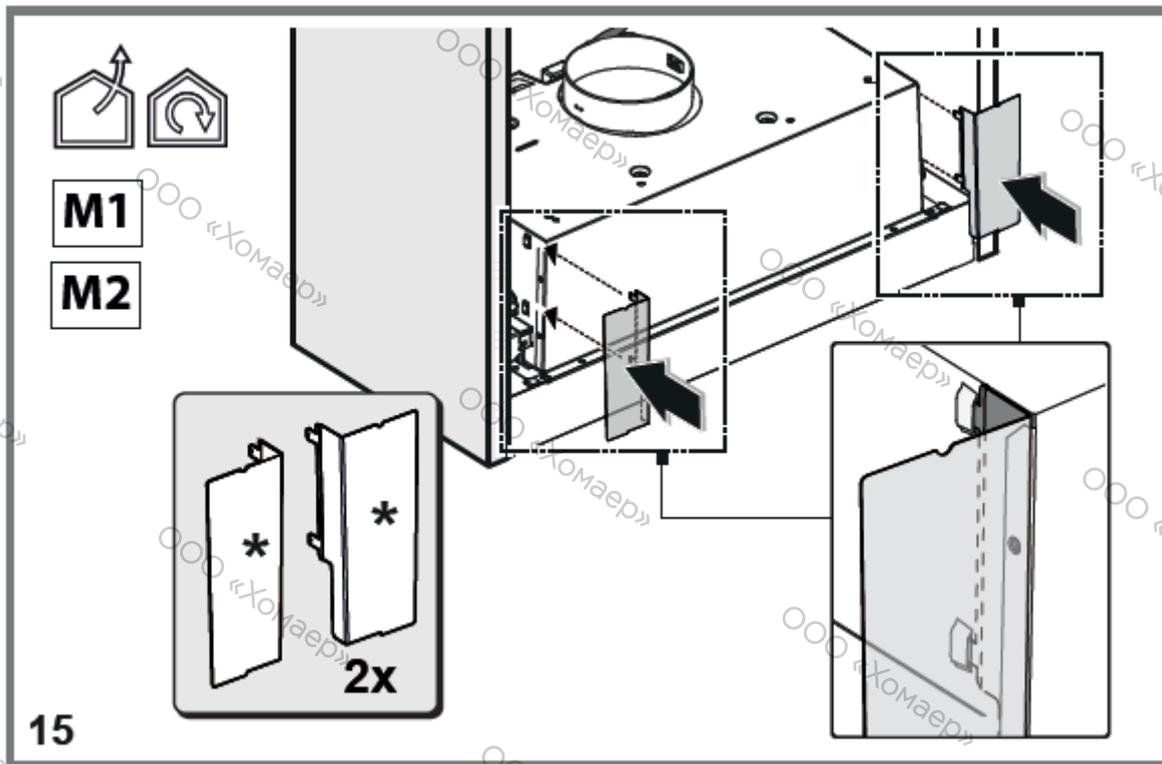




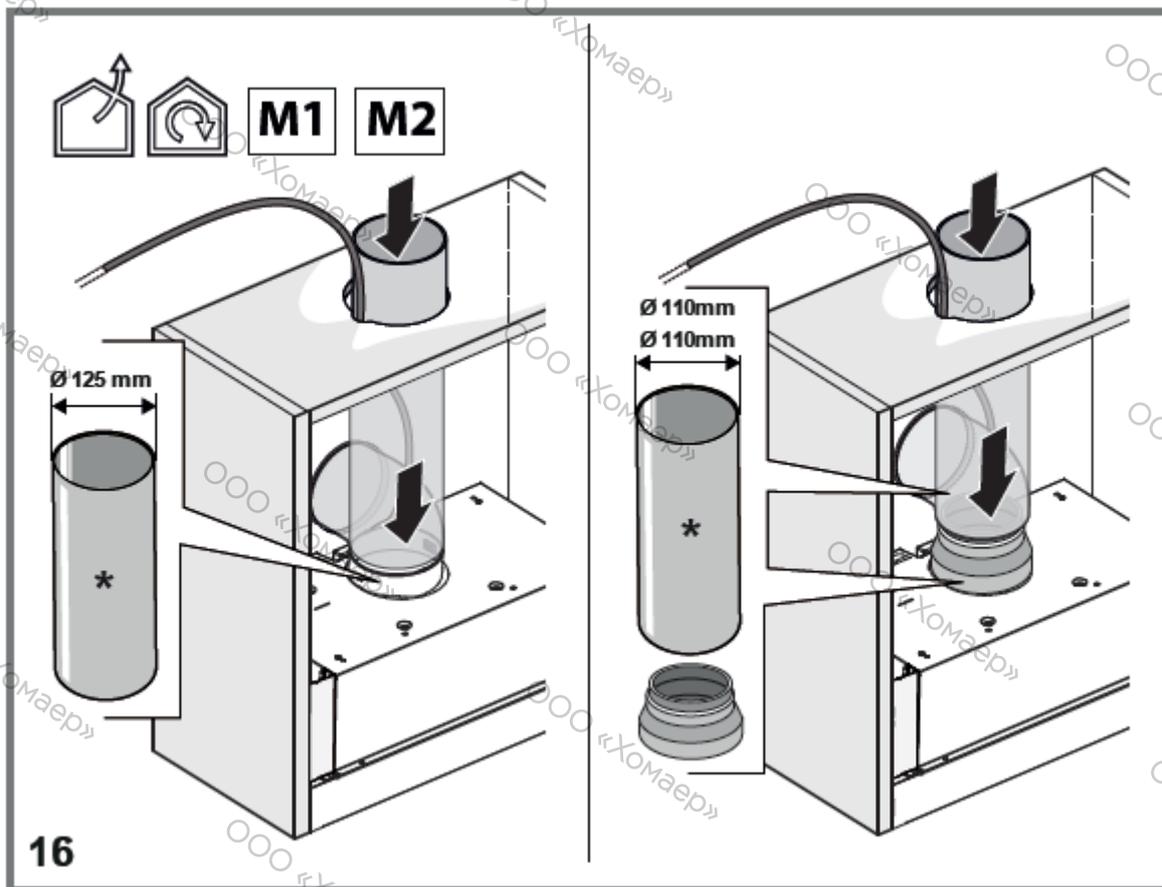
M2



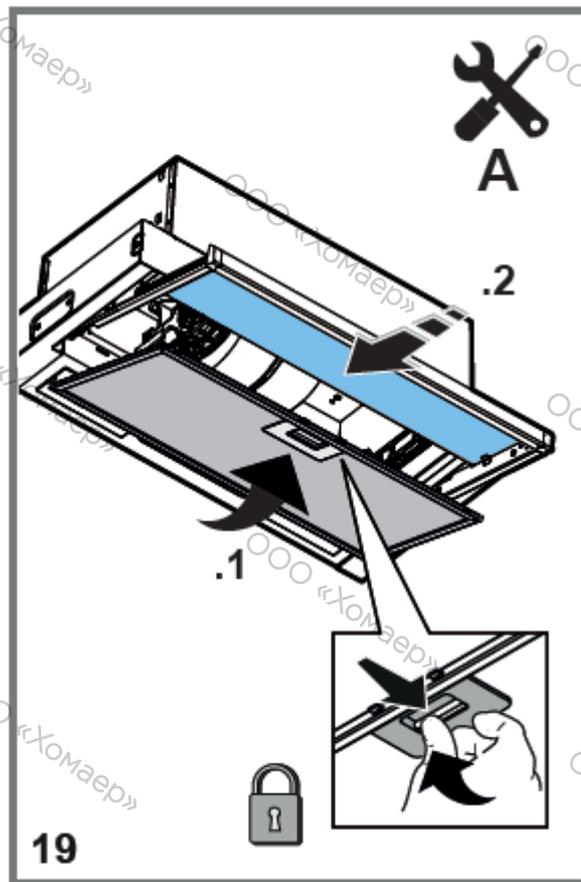
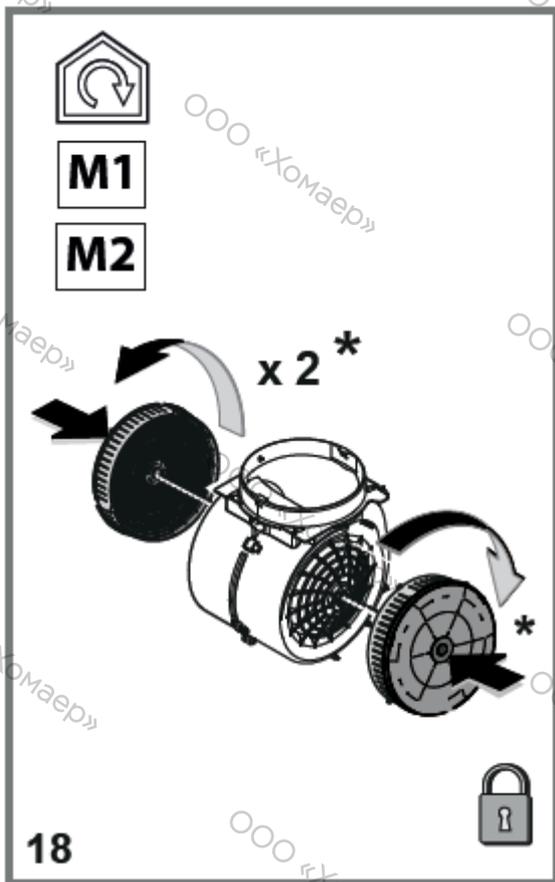
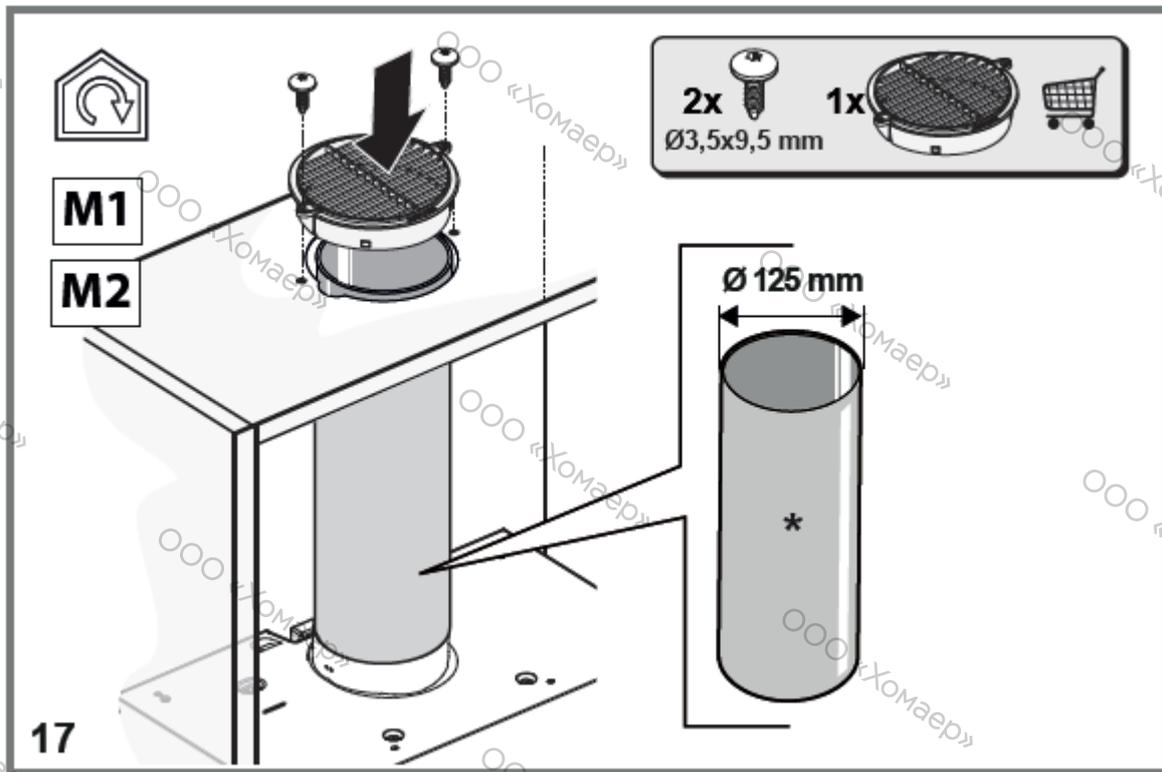
14

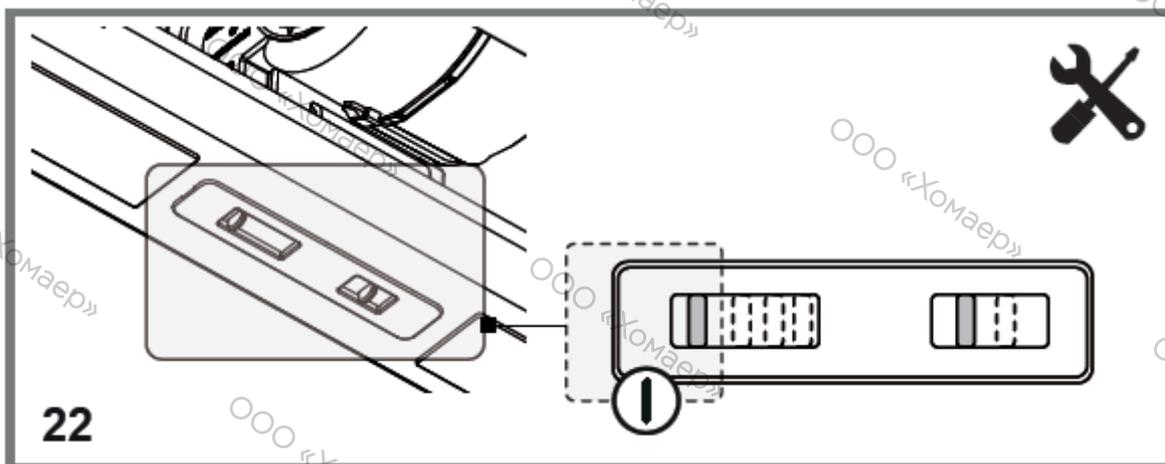
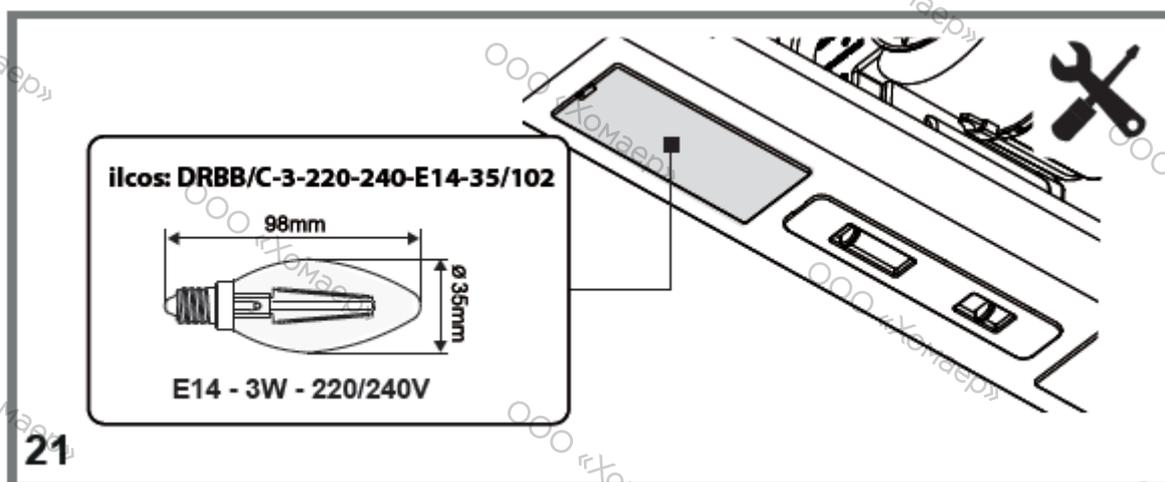
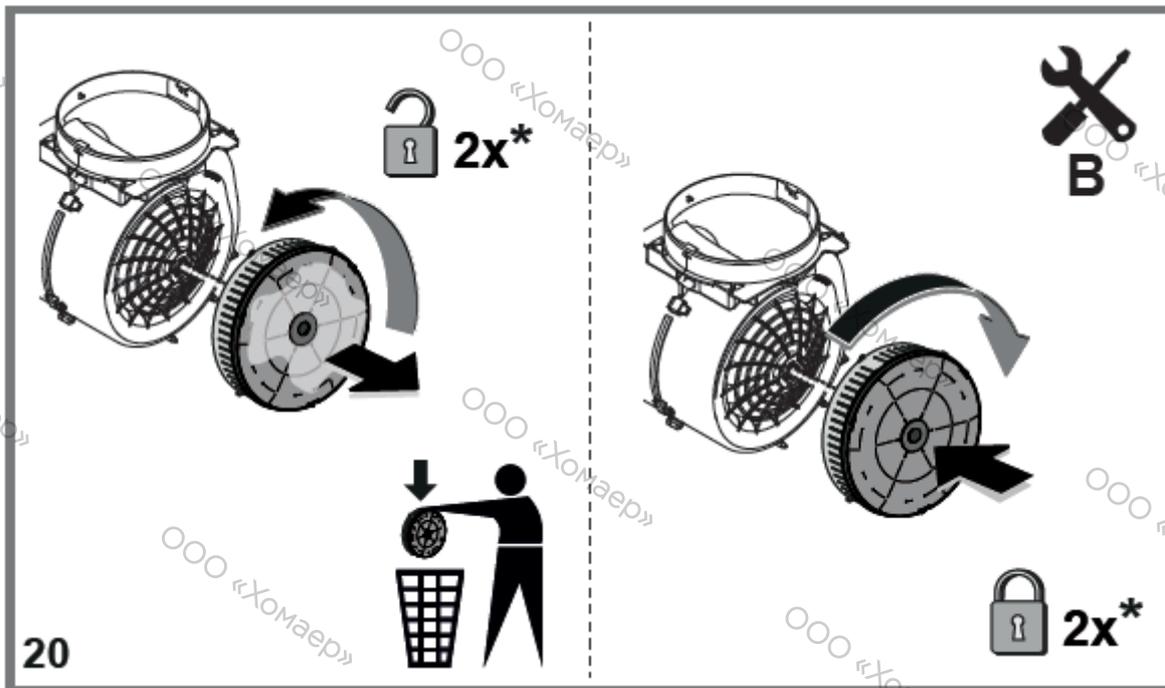


15



16





БЕЗОПАСНОСТЬ И ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Данное руководство также доступно на сайте производителя.

Перед установкой и использованием прибора ознакомьтесь со следующими советами. Они были написаны для вашей безопасности и безопасности других. Храните руководство вместе с прибором. В случае продажи или передачи убедитесь, что прибор передается в комплекте с данным руководством.

- Чтобы легко найти идентификационные данные устройства, мы рекомендуем записать их на странице «Обслуживание клиентов».

Важные меры предосторожности

- Этот прибор предназначен для использования частными лицами в домашних условиях. Не используйте прибор в коммерческих или промышленных целях, а также в целях, отличных от тех, для которых он предназначен.
- При доставке немедленно извлеките прибор из упаковки. Проверьте состояние изделия. Любые жалобы записывайте в накладную, копию которой необходимо сохранить.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и люди с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или с недостатком опыта и компетентности, если они находятся под надлежащим присмотром и если они получили соответствующие инструкции по безопасному использованию прибора и поняли потенциальные риски, связанные с этим. Дети не должны играть с прибором. Не разрешайте детям выполнять очистку и техобслуживание устройства без присмотра.
- Внимание: Доступные части прибора могут перегреться при использовании принадлежностей для приготовления.

Риски электрического характера

- Прежде чем получить доступ к соединительным клеммам, отключите цепи электропитания. Если шнур питания поврежден, во избежание рисков он должен быть заменен производителем, сервисным центром или квалифицированным персоналом.
- Отключение можно выполнить посредством доступной розетки или путем установки выключателя в стационарные каналы в соответствии с правилами монтажа.
- Не изменяйте и не пытайтесь изменить характеристики прибора, поскольку это может быть опасно.

- Ремонт должен выполняться только авторизованным специалистом.
- Всегда отключайте вытяжку от электросети, прежде чем приступить к чистке и техническому обслуживанию.
- Никогда не используйте для очистки пар или устройства высокого давления (требования электробезопасности).

Риск удушья

Необходимо соблюдать правила отвода воздуха. Воздух не должен поступать в канал, используемый для отвода дыма от приборов, работающих на газе или других видах топлива (это не относится к приборам, которые только подают воздух в помещение). При использовании кухонной вытяжки вместе с приборами, работающими на газе или других видах топлива, необходимо обеспечить достаточную вентиляцию помещения (это не относится к приборам, которые только подают воздух в помещение).

Риск возгорания

Под вытяжкой запрещается готовить пищу на огне и оставлять включенными газовые горелки без емкостей для приготовления пищи (всасывающееся пламя может повредить прибор).

При жарке под прибором необходим постоянный контроль. Масла и жиры, нагретые до высоких температур, могут воспламениться.

Соблюдайте периодичность чистки и замены фильтров. Накопление жировых отложений может привести к возгоранию.

Использование прибора над открытым огнем от горячего вещества (дрова, уголь...) не разрешается.

ПРИМЕЧАНИЯ

*****: детали, обозначенные этим символом, являются опциональными, поставляемыми только на некоторые модели, или представляют собой детали, не входящие в комплект поставки, и которые закупаются отдельно.

Изделие предназначено для отсасывания дымов и испарений, возникающих при готовке, для применения только в домашнем хозяйстве.

Необходимо неукоснительно придерживаться инструкций, приведенных в данном руководстве.

Производитель снимает с себя всякую ответственность за возникшие неисправности, причиненный ущерб или пожары, которые возникли при использовании изделия вследствие несоблюдения указаний, приведенных в данном руководстве.

Устройство может иметь дизайн, не совпадающий с иллюстрациями в данной брошюре, однако указания по эксплуатации, техническому обслуживанию и установке остаются неизменными.

- Важно сохранить все руководства, прилагаемые к изделию, чтобы иметь возможность обращаться к ним в любое время. В случае продажи, отчуждения или перемещения прибора следует убедиться, чтобы руководство находилось вместе с ним.
- Внимательно прочитайте инструкции, так как в них содержится важная информация по установке, применению и технике безопасности.
- Проверьте целостность изделия перед установкой. В случае наличия повреждений следует обратиться к поставщику и не выполнять установку.

БЕЗОПАСНОСТЬ И НОРМАТИВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ

⚠ ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не вносите изменений ни в электрическую, ни в механическую часть изделия или выхлопные трубы.
- Перед выполнением любых операций по очистке или техобслуживанию отключите изделие от электросети, вынув вилку или отключив главный выключатель жилого помещения.
- Для выполнения операций по установке и техобслуживанию используйте рабочие перчатки.
- Устройством могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также лица без опыта или с недостаточным уровнем знаний, при условии, что они находятся под присмотром или после получения ими инструкций по безопасной эксплуатации прибора и усвоения связанных с ним потенциальных рисков.
- Необходимо следить, чтобы дети не игрались с этим изделием.
- Не разрешайте детям выполнять очистку и техобслуживание изделия без присмотра.
- Помещение должно быть оборудовано достаточно эффективной системой вентиляции, если прибор используется одновременно с другими устройствами, работающими на газу или другом топливе.
- Изделие следует почаще очищать как внутри, так и снаружи (МИНИМУМ ОДИН РАЗ В МЕСЯЦ). В любом случае, следуйте указаниям, приведенным в руководстве по техобслуживанию.
- Несоблюдение правил очистки изделия, периодичности замены и очистки фильтров влечет за собой опасность возгорания.
- Категорически запрещено приготовление пищи на открытом огне под изделием.

- **ВНИМАНИЕ:** При работе варочной панели ее доступные части могут становиться горячими.
- Не подключайте прибор к электрической сети до полного завершения операций установки.
- Что касается мер безопасности и технических мер, предусмотренных для выпуска дыма и испарений - строго придерживайтесь предписаний местных компетентных учреждений.
- Отсасываемый воздух нельзя направлять в канал, используемый для отвода дыма из устройств, сжигающих газ или другое топливо.
- Не используйте и не оставляйте вытяжку без надлежащим образом установленных ламп, поскольку это может стать причиной поражения электротоком.
- НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не пользуйтесь прибором без правильно установленной решетки.
- Изделие НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ нельзя использовать как опорную поверхность, если это не указано явным образом.
- При замене лампы используйте только тот тип лампы, который указан в разделе «Техническое обслуживание/система освещения» данного руководства.
- В любом случае следует избегать использования открытого огня, так как это наносит вред фильтрам и может стать причиной возгорания.
- Процесс жарки должен осуществляться под надзором, так как перегретое масло может воспламениться.
- В случае сомнений обратитесь в авторизованный сервисный центр или к соответствующему квалифицированному персоналу.

⚠ ТБ ДЛЯ МОНТАЖНЫХ РАБОТ

- Используйте только те крепежные винты, которые поставляются с прибором для его установки, либо, при их отсутствии, приобретите винты соответствующего типа.
- Убедитесь, чтобы внутри изделия не было (для удобства транспортировки) входящих в комплект материалов (например, пакетиков с винтами, гарантии и т.д.); при наличии, их следует извлечь и сохранять.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Несоблюдение данных инструкций при установке винтов и фиксирующих приспособлений может повлечь за собой риски, связанные с электричеством.
- Отводящая труба не входит в комплект и приобретается отдельно.
- Диаметр вытяжного канала должен соответствовать размеру соединительного кольца.
- Для установки изделия над варочной поверхностью придерживайтесь высоты, указанной на чертежах

- Минимальное расстояние от опорной поверхности емкостей на конфорке и нижней частью вытяжки для кухонь должно быть не менее 50 см в случае электрических плит, и не менее 65 см в случае газовых или смешанного типа.
- Если в инструкции по установке газовой плиты указано большее расстояние, это необходимо учитывать.

ТБ ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

- Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на табличке с характеристиками, расположенной внутри изделия.
- Если продукт оснащен вилкой, подключите продукт к розетке, соответствующей действующим нормам, и расположенной в зоне, доступной и после завершения установки.
- Если вилка отсутствует (прямое подключение к сети) или вилка находится в недоступном месте и после установки, примените соответствующий стандартам биполярный переключатель, который обеспечивает полное отключение от сети в условиях III категории перенапряжения, в соответствии с правилами установки.
- Изделие оснащено специальным кабелем питания; при его повреждении, запросите новый у службы технической поддержки.
- **Внимание!** Перед повторным подключением цепи к сети питания для проверки ее правильного функционирования следует всегда проверять, чтобы сетевой кабель был смонтирован правильно.
- **Внимание!** Не используйте устройство с программатором, таймером, отдельным пультом дистанционного управления или любым другим устройством, которое включается автоматически.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Система удаления паров может изготавливаться в вытяжном исполнении, с выводом паров наружу, или фильтрующем исполнении, с рециркуляцией.



Вытяжная версия:

Пары отводятся наружу через выпускную трубу, прикрепленную к соединительному фланцу.

ВНИМАНИЕ! Если изделие оснащено угольным фильтром (фильтрами), его необходимо удалить.

Подсоедините изделие к вытяжным трубам и отверстиям в стене, имеющим диаметр, который равен диаметру выходного отверстия (соединительного фланца).

Использование вытяжных труб и отверстий в стене с меньшим диаметром приведет к ухудшению рабочих характеристик системы вытяжки и существенному увеличению уровня шума.

Поэтому в подобных случаях производитель снимает с себя всякую ответственность.

- Длина канала должна быть не менее необходимой.
- Используйте канал с минимально возможным количеством изгибов (максимальный угол изгиба: 90°).
- Не допускайте существенного изменения сечения канала.



Фильтрующая версия:

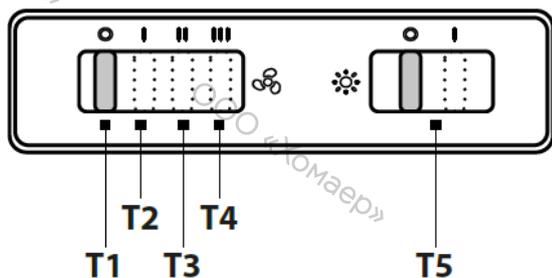
Всасываемый воздух обезжиривается и дезодорируется перед возвратом в помещение. Для использования изделия в этой версии необходимо установить дополнительную систему фильтрации на основе активированного угля.

СБОРКА ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ

- Убедитесь, что приобретенное изделие имеет размеры, подходящие для выбранной зоны установки.
- Снимите фильтр(ы) с активированным углем, если они поставляются (см. также соответствующий раздел).
- Его необходимо установить, только если вы хотите использовать изделие в фильтрующей версии.
- Если имеются боковые панели и/или стены и/или навесные шкафы, проверьте, достаточно ли места для установки изделия и всегда ли возможен легкий доступ к панели управления.
- Вытяжка оснащена дюбелями, подходящими для большинства стен/потолков. Однако необходимо связаться с квалифицированным специалистом, чтобы убедиться в соответствии материалов типу стен/потолка. Стена/потолок должны быть достаточно прочными, чтобы выдерживать вес вытяжки.

РАБОТА УСТРОЙСТВА

Всегда полностью открывайте паросборник.



T1 Выкл двигателя

T2= 1-я скорость

T3= 2-я скорость

T4= 3-я скорость

T5= ВКЛ/ВЫКЛ подсветки

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

- **Очистка:** Для очистки используйте только мягкую ткань, смоченную нейтральным моющим средством. Не применяйте инструменты или какие-либо приспособления для очистки.
- Избегайте использования абразивных средств. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ СПИРТ!

✂ Для ухода за изделием см. изображения после установки, отмеченные этим символом.

- **✂ Жироулавливающий фильтр:** Металлический жироулавливающий фильтр подлежит чистки раз в месяц с применением не едких детергентов. Его можно чистить вручную или в посудомоечной машине в режиме низких температур с коротким циклом. Чтобы снять жироулавливающий фильтр, потяните за ручку расцепления с пружиной.
- Жироулавливающий фильтр служит для удержания частиц жира, образующихся при приготовлении пищи. При мойке в посудомоечной машине металлический жироулавливающий фильтр может обесцветиться, однако его фильтрующие характеристики совершенно не изменятся.

- **✂ Угольный фильтр (только для фильтрующей версии):** Необходимо заменять картридж не реже одного раза в четыре месяца. Его НЕВОЗМОЖНО помыть или регенерировать. Как указано в разделе чертежей: снимите жироулавливающие фильтры, установите по одному угольному фильтру с каждой стороны и прикрепите его к изделию. Снова установите жироулавливающие фильтры.
- Угольный фильтр служит для удержания неприятных запахов, образующихся при приготовлении пищи. • Насыщение угольного фильтра происходит после длительного использования в зависимости от типа кухни и регулярности очистки жироулавливающего фильтра.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ ВАШЕГО УСТРОЙСТВА

Чтобы сохранить ваше устройство, мы рекомендуем использовать средства по уходу **Clearit**.



Опыт профессионалов в обслуживании частных лиц.

Clearit предлагает профессиональные продукты и решения, подходящие для ежедневного ухода за бытовой техникой и кухнями. У вашего знакомого продавца вы можете найти эту продукцию, а также всю линейку аксессуаров и расходных материалов.

Подсветка

- Система освещения основана на светодиодной технологии. Светодиоды гарантируют оптимальное освещение, имеют срок службы до 10 раз дольше, чем у традиционных ламп, и позволяют сэкономить 90 % электроэнергии.
- **Система подсветки:** Пользователь не может производить замену системы подсветки. В случае неполадок связывайтесь со службой технической поддержки.
- **Замена ламп:** Отключить изделие от сети электропитания. Внимание! Прежде чем прикасаться к лампам, убедитесь, что они холодные. В отношении типа используемой лампы см. указания в разделе чертежей.

УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Рекомендации по правильной эксплуатации оборудования с целью уменьшения воздействия на окружающую среду: В начале готовки включайте прибор на минимальную скорость и оставляйте включенным на несколько минут после завершения процесса готовки. Следует увеличивать скорость только при наличии большого количества дымов и пара и использовать функцию Boost только в исключительных случаях. Для поддержания эффективности системы удаления запахов следует заменять по мере необходимости угольный(-е) фильтр(ы). Для поддержания эффективности жирового фильтра необходимо по мере необходимости его очищать. Для оптимизации эффективности и уменьшения шума следует использовать воздуховоды максимального диаметра, указанного в данном руководстве.

УТИЛИЗАЦИЯ ПО ОКОНЧАНИИ СРОКА СЛУЖБЫ



Этот аппарат маркирован классификационным знаком в соответствии с Директивой 2012/19/ЕС - UK SI 2013 No.3113, Об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE).

Контролируя, чтобы этот продукт утилизировался должным образом. Пользователь помогает предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья. Этот символ на изделии или прилагаемой к нему документации указывает на то, что данное устройство не должно утилизироваться как бытовые отходы. Его следует сдать в соответствующий сборочный пункт, занимающийся переработкой электрического и электронного оборудования. Утилизируйте согласно местным нормативам по переработке отходов. Для получения дополнительной информации по обращению с данным изделием, переработке и утилизации, следует обратиться в соответствующий местный орган, в службу сбора бытовых отходов или в магазин, где был приобретен прибор.

НОРМАТИВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ

Оборудование спроектировано, испытано и изготовлено согласно следующим стандартам безопасности: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Рабочие характеристики: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. ЭМС: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

СБОИ В РАБОТЕ

| СИМПТОМЫ | СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ |
|---|---|
| Вытяжка не работает... | Убедитесь, что: <ul style="list-style-type: none">нет сбоя питания;выбрана какая-либо скорость; |
| Вытяжка работает плохо... | Убедитесь, что: <ul style="list-style-type: none">частота вращения двигателя достаточна для количества выделяемого дыма и паров;кухня достаточно проветривается, чтобы обеспечить приток воздуха;Система вытяжных труб приводит к снижению эффективности вытяжки. Свяжитесь с квалифицированным техником.Угольный фильтр не изношен (вытяжка в версии рециркуляции). |
| Вытяжка выключилась во время нормальной работы. | Убедитесь, что: <ul style="list-style-type: none">нет сбоя питания;не сработало многополюсное устройство отключения. |

ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА DE DIETRICH

По вопросам сервисного обслуживания просьба обращаться в Единый контактный центр сервисной службы:

- по телефону 8 (800) 707-85-70;

- по электронной почте

service.msk@home-holding.ru;

- через мессенджеры



+7 (968) 598-20-64 (сообщения).

